

Bruselj, 25. april 2025
(OR. en)

8030/25

Medinstitucionalna zadeva:
2012/0231(NLE)

TRANS 131
MAR 57
AVIATION 44
ESPACE 27
EU-GNSS 9
RELEX 451
CH 16
AELE 31

DOPIS O TOČKI POD „I/A“

Pošiljatelj:	Generalni sekretariat Sveta
Prejemnik:	Odbor stalnih predstavnikov (1. del)/Svet
Št. predh. dok.:	ST 7818/25 ST 10505/13
Št. dok. Kom.:	13456/12 + ADD 1
Zadeva:	Predlog SKLEPA SVETA o sklenitvi Sporazuma o sodelovanju v evropskih satelitskih navigacijskih programih med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Švicarsko konfederacijo na drugi strani – načelni dogovor – poziv k odobritvi Evropskega parlamenta – odobritev irske jezikovne različice

1. Komisija je 4. septembra 2012 Svetu predložila predlog sklepa Sveta o podpisu Sporazuma o sodelovanju v evropskih satelitskih navigacijskih programih med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Švicarsko konfederacijo na drugi strani v imenu Unije in o njegovi začasni uporabi.
2. Komisija je istega dne Svetu predložila tudi predlog sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma o sodelovanju.

3. Po preučitvi na tehnični ravni je Svet 23. septembra 2013 sprejel sklep Sveta¹ o podpisu in začasni uporabi Sporazuma o sodelovanju², potem ko ga je dokončno oblikovala pravnoлингvistična služba.
4. Sporazum o sodelovanju se začasno uporablja od 1. januarja 2014, postopki ratifikacije v državah članicah pa so bili zaključeni 20. decembra 2024.
5. Zato je Delovna skupina za intermodalni promet in omrežja na seji 28. marca 2025 preučila osnutek sklepa Sveta o sklenitvi in o njem dosegla dogovor.
6. Irska jezikovna različica Sporazuma o sodelovanju, ki prej ni bila oblikovana, je bila predložena 3. marca 2025 (ST 10505/13).
7. Potem ko je bil na seji delovne skupine dosežen dogovor, je pravnoлингvistična služba Sveta revidirala osnutek sklepa Sveta o sklenitvi (dok. 7818/25).
8. Coreper naj ob upoštevanju navedenega Svetu priporoči, naj kot točko pod A na eni od prihodnjih sej:
 - potrdi načelni dogovor o sklepu Sveta o sklenitvi iz dokumenta ST 7818/25, ki ga je pregledala pravnoлингvistična služba;
 - posreduje sklep Sveta o sklenitvi in Sporazum o sodelovanju Evropskemu parlamentu v odobritev;
 - odobri irsko jezikovno različico Sporazuma o sodelovanju (ST 10505/13).

¹ UL L 15, 20.1.2014, str. 1–2.

² UL L 15, 20.1.2014, str. 3–17.